

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1957)
Heft: 4

Artikel: Modes de plage = Beach fashions = Modas para la playa = Strandmode
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797299>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



METTLER & Cie S. A., SAINT-GALL

Tissus :
Fabrics :
Tejidos :
Gewebe :

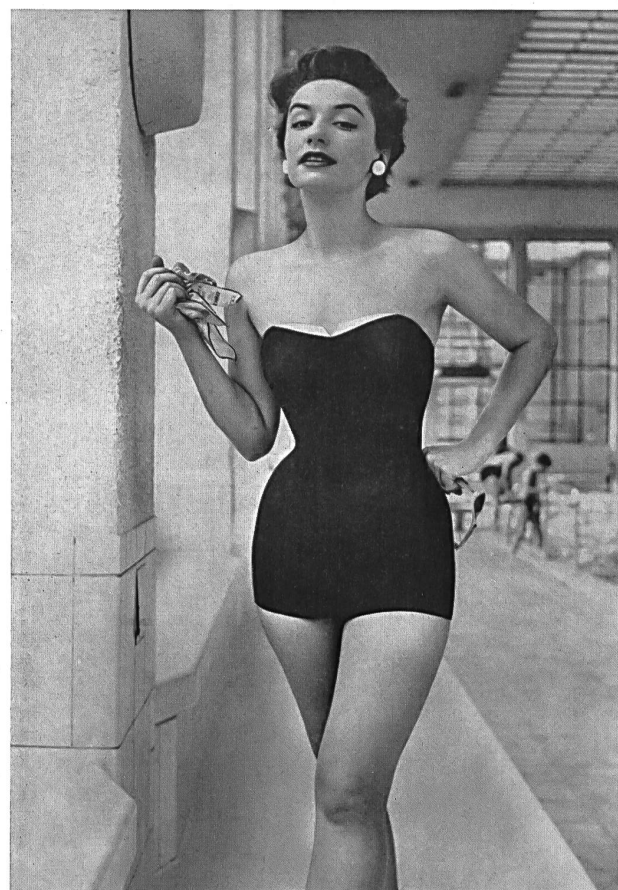
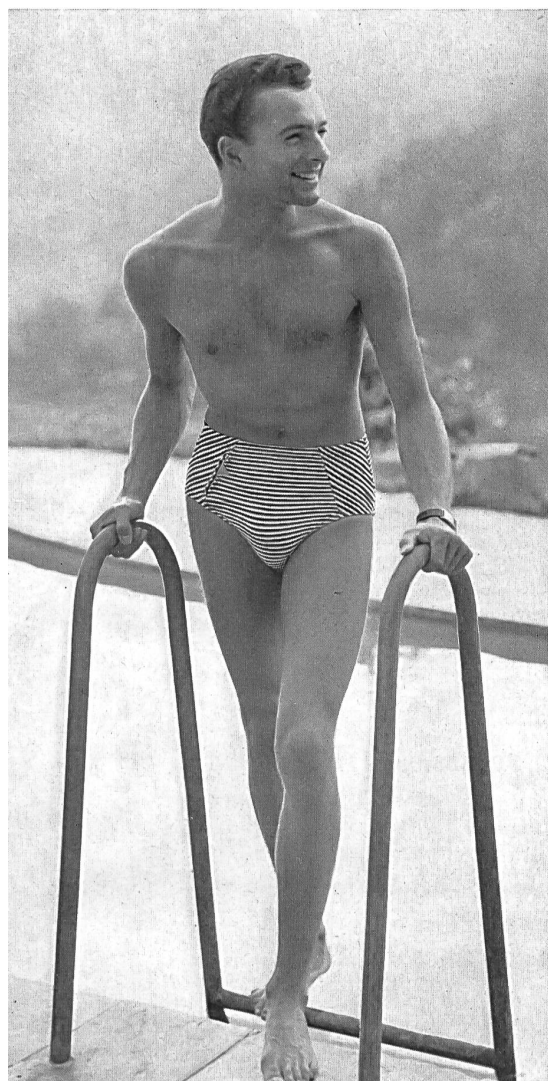
Mettler's Thoroughbred Cottons.

Photo René Groebli

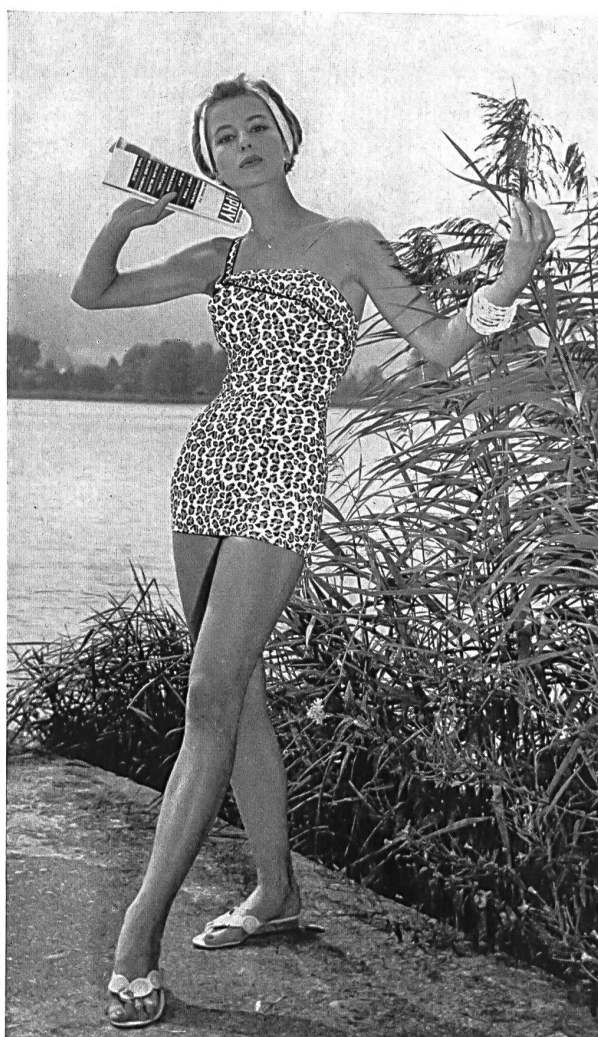
LAHCO S. A., BADEN

Maillot de bain classique en Lastex avec dépassant contrasté au corsage.
Classical swimsuit in Lastex, edged at the neckline with a contrasting color.
Traje de baño clásico de Lastex con reborde de color haciendo contraste en el escote.

Klassischer Badeanzug aus Lastex mit Kontrastfarbiger Garnitur an der Büstenpartie.



Photos Lutz



LAHCO S. A., BADEN

Culotte de bain rayée, en « Hélanca », de coupe très allurée ; se fait en divers coloris modernes.

Striped swimming pants in « Hélanca », with very original cut ; available in several fashionable colors.
Calzoncillo de baño de « Hélanca », hechura fantasía ; se hace de distintos colores de moda.

Rassig gestreifter Badeslip aus « Hélanca », mit ausgeklügeltem Schnitt ; lieferbar in modernen Farbkombinationen.

LAHCO S. A., BADEN

Maillot de bain mode, en lastex imprimé, épaulette et corsage de coupe originale.

Fashionable swimsuit in printed Lastex, with original neckline.

Traje de baño de Lastex estampado de moda ; original escote.

Modischer Badeanzug aus bedrucktem Lastex, elegante Trägerform.

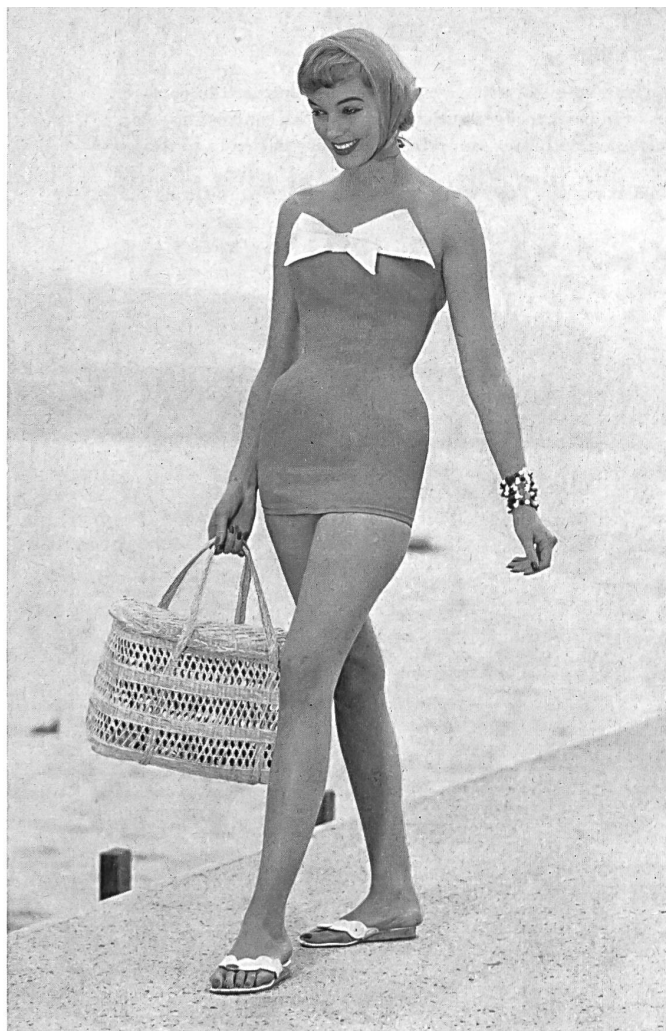
**J. F. ROHRER-BOLLIGER S. A.,
ROMANSHORN
« ROBORO »**

Maillot de bain en Lastex avec nœud
fantaisie.

Lastex swimsuit with fancy bow.

Traje de baño de Lastex con lazada
fantasía.

Lastex-Badeanzug mit dekorativer
Masche.



**J. F. ROHRER-BOLLIGER S. A., ROMANSHORN
« ROBORO »**

Elégant maillot de bain en Lastex.

Fashionable Lastex swimsuit.

Elegante traje de baño de Lastex.

Eleganter Badeanzug aus Lastex.

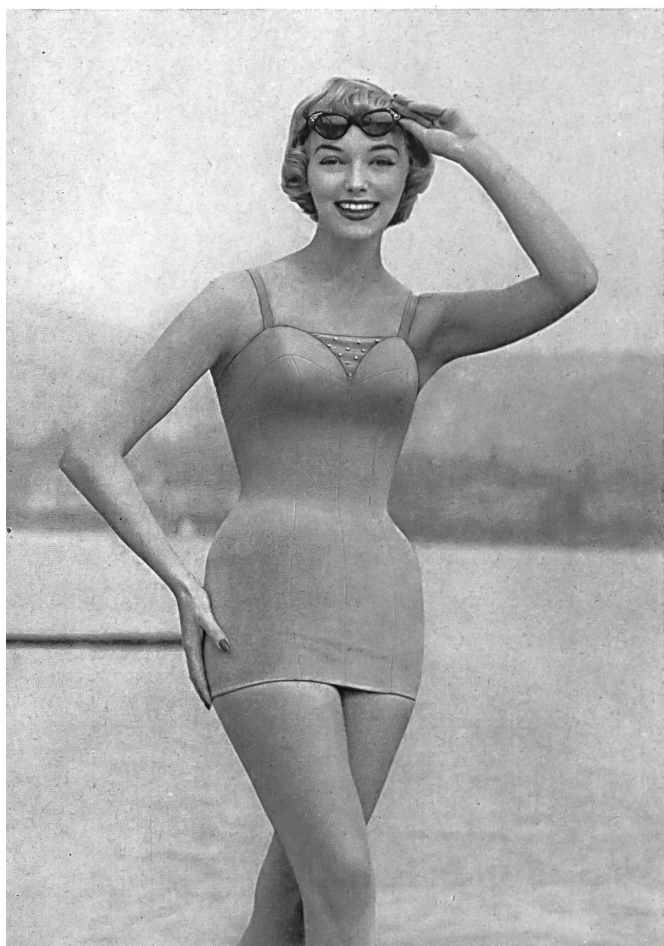
**J. F. ROHRER-BOLLIGER S. A., ROMANSHORN
« ROBORO »**

Elégant maillot de bain en Lastex imprimé.

Smart printed Lastex swimsuit.

Distinguido traje de baño de Lastex estampado.

Eleganter Badeanzug aus bedrucktem Lastex.



· Photos Stwolinski

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Altoco S. A., St-Gall	114, 118
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	4
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	21
Eisenhut & Co., Gais	120
Filtex S. A., St-Gall	4, 14
Christian Fischbacher Co., St-Gall	29
Forster Willi & Cie, St-Gall	19, 46, 47, 49
H. Frei & Cie, Diepoldsau	14
Gabathuler & Co., Azmoos	14
Aug. Giger & Cie, St-Gall	120
Carl Gorini, St-Gall	14
Hausamann Textiles S. A., Winterthur	4, 5
Honegger & Cie S. A., St-Gall	4, III
Hufenus & Cie, St-Gall	124
Theodor Locher & Co., St-Gall	111
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	16
A. Naef & Cie, Flawil	45
Rau S. A., St-Gall	56
Reichenbach & Cie, St-Gall	8, 112
Roelli & Cie S. A., St-Gall	4
Jacob Rohner S. A., Rebstein	30, 50, 51, 54, 66
Paul Sailer & Co., St-Gall	124
B. Schoenenberger & Co. S. A., St-Gall	121
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	117
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	14
Union S. A., St-Gall	7, 48, 53
Wetter & Cie, Hérissau	14
Willy Zürcher S. A., St-Gall	114, 124

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	1, 2
Sandoz S. A., Bâle	11

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	4
Baerlocher & Co., Rheineck	4
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	91
Kneubühler & Cie, Zofingue	122
Renommée S. A., Montreux	117

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	14
---	----

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	20, 108
Filtex S. A., St-Gall	14
Christian Fischbacher Co., St-Gall	29
Honegger & Cie S. A., St-Gall	4
Max Kreier Co., St-Gall	6
Mavir, Zurich	110
Siber & Wehrli S. A., Zurich	II
Stoffel & Cie, St-Gall	18
Arthur Vetter & Co., Zollikon	121

FILES ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Boppart & Co. S. A., Goldach	123
Braschler & Co., Zurich	14
Heberlein & Co. S. A., Wattwil	13
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	116

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	4, 17
Société Industrielle pour la schappe, Bâle	10, 28, 71, 101
Hans Städler S. A., St-Gall	14
Trub & Cie S. A., Uster	4
Emil Wild & Co., St-Gall	14
Zwicky & Cie, Wallisellen	14

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	17
Zwicky & Cie, Wallisellen	14

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A.	
Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd	22

LAINE — WOLL — LANA — WOLLE

Tissage Bleiche S. A., Zofingue	79, 120
---------------------------------	---------

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	4
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	21
Filtex S. A., St-Gall	14
Christian Fischbacher Co., St-Gall	29
Gabathuler & Co., Azmoos	14
Honegger & Cie S. A., St-Gall	4, III
Max Kreier Co., St-Gall	6
Mavir, Zurich	110
J.G. Nef S. A., Hérissau	25
Jakob Rohner S. A., Rebstein	30
Paul Sailer & Co., St-Gall	124
Stoffel & Cie, St-Gall	18
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	14
Union S. A., St-Gall	7

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINIE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	121
--------------------------------	-----

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Senn & Cie S. A., Bâle	122
------------------------	-----

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE

Heer & Cie S. A., Oberuzwil	116
Färberei Schlieren A.-G., Schlieren	119
Heberlein & Co. S. A., Wattwil	13
Stoffel & Cie St-Gall	18
Weberlei Sirmach, Sirmach	14
Alwin Wild, St. Margrethen	14
Zwicky & Cie, Wallisellen	14

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUM- WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	4
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	32, 38, 39, 41, 42, 55

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	4, 88
Baerlocher & Co., Rheineck	4
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	63, 65
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	4
Eugster & Huber S. A., St-Gall	4
Filtex S. A., St-Gall	14
Christian Fischbacher Co., St-Gall	29, 67
Charles Gorini, St-Gall	14
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich	27, 84
H. Gut & Cie S. A., Zurich	9
Hausamman Textiles S. A., Winterthur	4, 5, 81
Heer & Cie S. A., Thalwil	26, 82, 109
Honegger & Co S. A., St-Gall	4
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	3
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich	90, 102, 123
Mettler & Cie S. A., St-Gall	4, 86, 96
Naef Frères S. A., Zurich	12, 80
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	25, 54, 87
Reichenbach & Cie, St-Gall	8, 69, 112
Schneidinger Frères, Zurich	88, 123
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	120
Färberei Schlieren A.-G., Schlieren	119
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	15, 57, 58, 64, 65, 85, 107
Siber & Wehrli S. A., Zurich	11
Weberli Sirmach, Sirmach	14
Stehli & Co., Zurich	24, 40, 44, 83
Stoffel & Cie, St-Gall	18, 68, 89
S. A. Stünzi Fils, Horgen	43
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	4
Weisbrod-Zürcher Söhne, Hausen a. A.	106
Wetter & Cie, Hérissau	14
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	110, 122

TRESSÉS DE PAILLE — STRAWBRAID — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE

Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen	115
--	-----

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Aspor S. A., Porrentruy	4
His & Co. S. A., Murgenthal	95
Hochuli & Cie, Safenwil	102, 117
Krähenbühl & Co., Clarens	94, 95
Lahco S. A., Baden	97
Jakob Laib & Cie, Amriswil	4
La Maille, Lausanne	91
Joh. Müller S. A., Wohlen	103, 116, 118
Nabholz S. A., Schönenwerd	94, 105
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur	4
Oumansky & Co., Genève	91
J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn	98, 116
Ruegger & Cie, Zofingue	119
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf	23, 102, 104
Alwin Wild, St. Margrethen	14

TULLE — NET — TUL — TÜLL

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Munchwilen ..	31
--	----

¿En dónde suscribirse a «TEXTILES SUISSES»?

Angola.	Officina Suíza de Expansión Comercial, 3 av. Banning. P. O. B. 1153, <i>Ellsabethville</i> (Congo Belga).	España.	Sprentex, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
Argentina.	Cámara de Comercio Suíza, Hipólito Irigoyen 850, <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suíza, 1150, San Lorenzo, <i>Rosario de Santa Fé</i> . Librería Austral <i>Rosario de Santa Fé 996</i> .	Guatemala.	Consulado de Suíza, Edificio Ford, 7a, <i>Avenida, Guatemala-City</i> .
Bolivia.	Consulado general de Suíza, Edificio Saenz, Av. Camacho, <i>La Paz</i> .	Honduras.	Consulado de Suíza, Continuación Avenida Concordia, Casa « San Antonio », <i>Tegucigalpa</i> .
Brasil. (Norte y Centro)	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .	Luanda.	Oficina Suíza de Expansión Comercial B. P. 1153, <i>Ellsabethville</i> (Congo Belga).
Brasil (Sur).	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> .	México.	Legación de Suíza, Paseo de la Reforma, 503, <i>México 5, D. F.</i>
Chile.	Embajada de Suíza, Calle Augustinas 715, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .	Nicaragua.	Consulado de Suíza, 810, Segunda Avenida Noroeste, <i>Managua</i> .
Colombia.	Legación de Suíza, Calle 21, No 6-22, <i>Bogotá</i> .	Panamá.	Consulado de Suíza, Avenida Cuba, 11, <i>Panama-City</i> .
Costa Rica.	Consulado de Suíza, Avenida 1a, No 360. <i>San José</i> .	Paraguay.	Consulado general de Suíza, Calle Juan E.O. Leary 8 y 10, <i>Asunción</i> .
Cuba.	Oficina Suíza de Expansión Comercial, 606, Edificio Bacardi, <i>Habana</i> .	Perú.	Embajada de Suíza, Edificio Peruano-Suíza, Giron Camaná 370, <i>Lima</i> .
Dominicana. (República)	Consulado de Suíza, 1, Arzobispo Meriño, <i>Ciudad Trujillo</i> .	El Salvador.	Consulado de Suíza, 4, Calle Arce, Edificio de Sola, <i>San Salvador</i> .
Ecuador.	Legación de Suíza, Calle Baquerizo 243, Apartado 3115, <i>Quito</i> .	Uruguay.	Legación de Suíza, Palacio Central Avda Agraciada 1623, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya, Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . « Ibana », Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
		Venezuela.	Legación de Suíza, Avenida El Stadium, Quinta « Belkys », Urbanización los Chaguaranos, <i>Caracas</i> .

¡ Abonense a la revista

TEXTILES SUISSES

(Textiles Suizos)

para recibirla con regularidad !